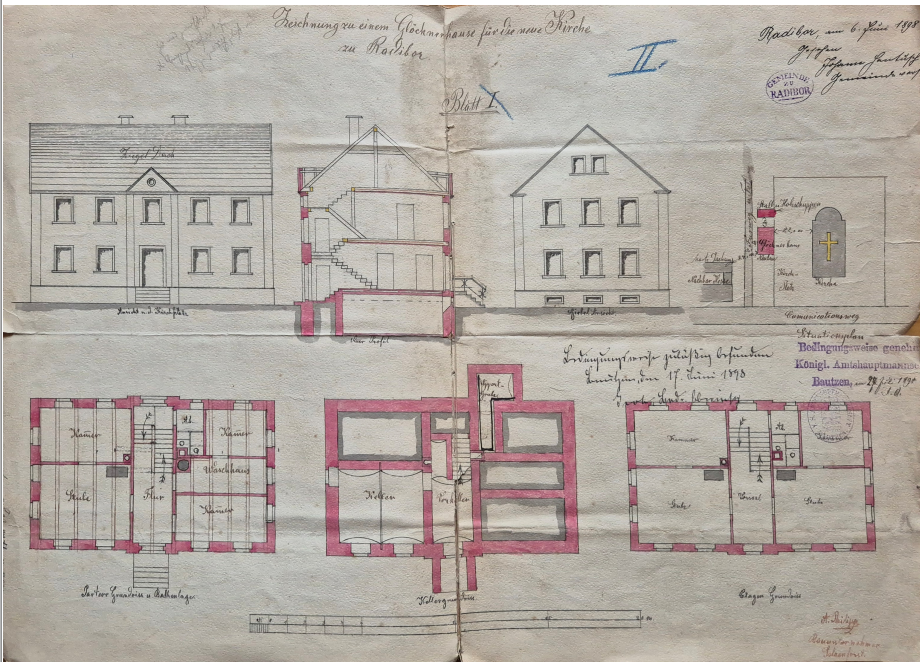


01.12.1898

| Dom za zwónka při nowej cyrkwi so natwari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ein Küsterhaus an der neuen Kirche entsteht                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>W lěće 1898 bu při nowej cyrkwi tak mjenowana zwónkownja natwarjena. Dnja 05.06.1898 bu twar dowoleny a twarske zrěčenje podpisane. Bjezposrědnje na to započachu so hižo dźěla.</p> <p>Prěnjotnje měješe dom hižo 01. Oktober 1898 hotowy być a 5076 hriwnow płaćić.</p> <p>Na kóncu wučinjachu kóšty 10.021 hriwnow, byrnjež „<i>twarske kamjenje a najwjace twarskeho drjewa (rjady) zapřijate njebyli, dokelž buchu wot stareje farskeje cyrkwy wzate</i>“ [Citat M. Žur]</p> <p>Přidatne kóšty a podlěšenje twarskeho časa zawinowachu so mjez druhim přez twarskotechniske žadanja Budyskeho hamtskeho hejtmanstwa, kotrež mějachu bytostne změny a wjace kóštow jako sčěh.</p> <p>K přěnjomu decembrej 1898 bě nowonastata zwónkownja hotowa a přěni wobydlerjo móžachu začahnyć. Běchu to:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Zwónk Jakub Hicka</li><li>• Sotře a Marja a Madlena Jenčec</li></ul> <p>W pozdžišich lětach bu ze zwónkownje wotnožka boromejkow-sotrow z pěstowarnju a hišće pozdžišo fara.</p> | <p>Im Jahr 1898 wurde an der neuen Kirche ein sogenanntes Küsterhaus erbaut.</p> <p>Am 05.06.1898 wurde der Bau genehmigt und unmittelbar darauf begannen schon die Arbeiten. Ursprünglich sollte das Haus schon am 01. Oktober 1898 fertig sein und 5076 Mark kosten.</p> <p>Am Ende betrugen die Kosten 10.021 Mark, obwohl „<i>die Bausteine und das meiste Bauholz (Gebälk) nicht inbegriffen sind, weil sie von der alten Pfarrkirche genommen worden sind</i>“ [Zitat N. Sauer]</p> <p>Die Mehrkosten und eine Verlängerung der Bauzeit waren unter anderem auf bautechnische Forderungen der Bautzener Amtshauptmannschaft zurückzuführen, die einen bedeutenden Mehraufwand zur Folge hatten.</p> <p>Zum 01.12.1898 war das neu entstandene Küsterhaus bezugsfertig.</p> <p>Die ersten Bewohner waren:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Der Küster Jakob Hitzke</li><li>• Die Geschwister Maria und Magdalene Jentsch</li></ul> <p>In den späteren Jahren wurde aus dem Küsterhaus eine Niederlassung der von Boromäerinnen-Schwestern mit einem Kindergarten und noch später die Pfarrei.</p> |



Rysowanka z datumom 06.06.1898  
Zeichnung vom 06.06.1898



Sotry před hłownym zachodom  
Die schwestern vor dem Haupteingang

[start](#).....[1898-1899](#)

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

[http://82.165.187.122/doku.php?id=01.12.1898\\_kuesterhaus&rev=1761575590](http://82.165.187.122/doku.php?id=01.12.1898_kuesterhaus&rev=1761575590)

Last update: **2025/10/27 14:33**

